

# THỜI SỰ SOJA

総社ベトナムミーズニュース

TIẾNG VIỆT



NO 37  
06/2023

## MỤC LỤC

LỚP TIẾNG NHẬT KẾT NỐI CỘNG ĐỒNG .....	1
NGÀY HỘI VIỆC LÀM 2023 DÀNH CHO NGƯỜI MỚI TỐT NGHIỆP.....	1
LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT.....	2
NHÀ CHO THUÊ CỦA THÀNH PHỐ.....	3
QUÀ TẶNG TỪ CHUPPY DÀNH CHO CẶP ĐÔI KẾT HÔN.....	3
NGĂN CHẶN RÁC ĐẠI DƯƠNG .....	4
TIÊM VẮC XIN NGỪA VIRUT CORONA CHỦNG MỚI NĂM REIWA 5.....	4
CÔNG TÁC XÂY DỰNG TÒA THỊ CHÍNH MỚI.....	4

## LỚP TIẾNG NHẬT KẾT NỐI CỘNG ĐỒNG ちいき にほんごきょうしつ 地域でつながる日本語教室

Lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài, tiếng Nhật sử dụng trong đời sống

Địa điểm : Trung tâm Y tế TP Soja

Đối tượng : Người nước ngoài sống, học tập hoặc làm việc tại TP Soja, trường hợp khác có thể trao đổi thêm

Thời gian : Chủ nhật hàng tuần từ 9h30 đến 11h30, bắt đầu từ ngày 11 tháng 6 năm 2023

Đăng kí : Đăng kí trực tiếp tại lớp học hoặc liên hệ với phòng Nhân Quyền và Xây dựng thành phố



Mã QR kết nối fanpage

Tuyển sinh

## NGÀY HỘI VIỆC LÀM 2023 DÀNH CHO NGƯỜI MỚI TỐT NGHIỆP

Thời gian Thứ 2 ngày 5 tháng 6, từ 14h đến 16h Địa điểm きびじ サンロード吉備路

Đối tượng Người đang học đại học, đại học ngắn hạn, trường nghề dự định tốt nghiệp vào tháng 3/2024, người đã tốt nghiệp trong vòng 3 năm trở lại.

Khác Người ứng tuyển có thể xem danh sách công ty tuyển dụng trên trang thông tin thành phố



Liên hệ きぎょうゆうちしょうこうしんこうか 企業誘致商工振興課 ☎0866-92-8276

## LỊCH TRỰC Y TẾ ĐẶC BIỆT

- Cấp cứu ☎119
- Tổng đài trực y tế (máy hướng dẫn tự động) ☎92-1998
- Hội bác sỹ Kibi ☎93-5976
- Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế, cấp cứu, cứu hỏa ☎93-1119

※Trường hợp không có Khoa nhi, Khoa ngoại,... trong phiên trực vì vậy liên lạc trước

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

<b>CHỦ NHẬT, NGÀY NGHỈ - 9:00~17:00</b>	
Thời gian	Cơ quan y tế- Địa chỉ-Điện thoại
Cn- 4/6	<p>ながのびょういん 長野病院 Bv Nagano</p> <p>はらだせいけいげ か 原田整形外科 Pk Khoa nội-chỉnh hình Harada</p> <p>い で 井手 ☎94-8881 (すみれ薬局)</p> <p>そうじゃにちょうめ 総社二丁目 ☎92 - 2361</p>
Cn- 11/6	<p>せいおん 清音クリニック Pk Kiyone</p> <p>いずみ 泉クリニック Pk Izumi</p> <p>きよねみより 清音三因 ☎94-4111</p> <p>こでら 小寺 (あんず薬局) ☎94-5050</p>
Cn- 18/6	<p>すぎう 杉生クリニック Pk Sugiu</p> <p>み す 三須 ☎92-0252 (かえで薬局)</p> <p>ないかいいん みやした内科医院 Pk nội khoa Miyashita</p> <p>まかべ 真壁 ☎95-2860 (サカエ薬局真壁店)</p>
Cn- 25/6	<p>とうごう パーク統合クリニック Pk Tổng hợp Paku</p> <p>えきまえにちょうめ 駅前二丁目 ☎92-3661 (トキワ薬局)</p> <p>せいけいげ か ないか きびじ整形外科・内科リハビリクリニック</p> <p>Pk Phục hồi chức năng/nội khoa/chỉnh hình</p> <p>おかだに 岡谷 ☎93-1221 (スマイル薬局きびじ店)</p>
Cn- 2/7	<p>たかすぎ 高杉こどもクリニック Pk trẻ em Takasugi</p> <p>い で 井手 ☎94-8839 (おかやま薬局総社)</p> <p>ひがしてん 東店)</p> <p>い いん やまもと医院 Pk Yamamoto 三輪</p> <p>み わ 三輪</p> <p>やっきよく (みわ薬局) ☎93-7773</p>
<p><b>BỆNH VIỆN TIẾP NHẬN CẤP CỨU</b> (đêm muộn, ngoài giờ làm việc)</p> <p>※Liên lạc bằng điện thoại trước khi đến</p> <p>もりしたびょういん 森下病院 Bv Morishita</p> <p>えきまえいっちょうめ 駅前一丁目 ☎92-0591</p> <p>やくしじけいびょういん 薬師寺慈恵病院 Bv Yakushiji jikei</p> <p>そうじゃいっちょうめ 総社一丁目 ☎92-0146</p>	<p><b>TƯ VẤN CẤP CỨU CHO TRẺ EM</b></p> <p><b># 8000</b></p> <p>Thứ 2~thứ 6: từ 7h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.</p> <p>Cuối tuần từ 6h tối đến 8h sáng ngày hôm sau.</p>

※Liên lạc trước khi đến

※Khi gọi bằng điện thoại di động phải bấm mã vùng 0866

NHA KHOA — 9 : 00~12 : 00			
Thời gian	Cơ quan y tế	Địa chỉ-(Nhà thuốc)	Điện thoại
Cn- 4/6	しか はやし歯科クリニック Pk nha khoa Hayashi	みぞぐち 溝口	☎90-1418
Cn- 11/6	しか たんぽぽ歯科クリニック Pk nha khoa Tanpopo	こでら 小寺	☎90 - 0600
Cn- 18/6	しか 山手グリーン歯科 Nha khoa Yamate Green	おかだに 岡谷	☎92-8148
Cn- 25/6	しか みやお歯科クリニック Nha khoa Miyao	まかべ 真壁	☎92-0181
Cn- 2/7	しか しょうにしか むかえ歯科・小児歯科 Nha khoa nhi Mukae	いで 井手	☎31-8500

## NHÀ CHO THUÊ CỦA THÀNH PHỐ—市営住宅の入居者

しえいじゅうたく にゅうきょしゃ

Hệ thống nhà cho thuê của TP ở 浅尾- dành cho người độc thân và 諸上- dành cho gia đình

**Thời gian đăng kí** Từ thứ 5 ngày 1/6 đến thứ 5 ngày 15/6

**Thời gian có thể nhận nhà** Ngày 1/8 2023

**Phòng vấn** Thứ 4 ngày 21 tháng 6

**Khác** Khi đăng kí sẽ cần khai báo thu nhập và tình trạng gia đình

けんちくじゅうたつかえいぜんじゅうたつかかり  
**Liên hệ** 建築住宅課営繕住宅係 ☎0866-92-8287

Người gặp khó khăn về ngôn ngữ có thể liên lạc với phòng Nhân quyền- Xây dựng thành phố

## QUÀ TẶNG TỪ CHUPPY DÀNH CHO CẶP ĐÔI KẾT HÔN

Đây là chương trình dành cho cặp đôi kết hôn trên toàn nước Nhật, người đăng kí sẽ được nhận Phiếu chúc mừng kết hôn từ nhân vật Chuppy của thành phố Soja.

**Đối tượng-** thuộc một trong những trường hợp dưới đây

- ✓ Người đã đăng kí kết hôn, người đã đăng kí partnership ( dành cho cộng đồng LJBT tại thành phố Soja)
- ✓ Người tổ chức lễ cưới, tiệc báo hỷ ( có thể bị hủy hay hoãn cũng có thể đăng kí chương trình)

**Cách đăng kí**

Đăng kí trên trang thông tin thành phố, bằng cách quét mã QR bên cạnh



**Khác**

Trường hợp người đăng kí đang sống tại thành phố Soja hoặc có dự định sống tại thành phố Soja sẽ được gửi tặng thú bông Chuppy

みりよくはっしんしつ  
**Liên hệ** 魅力発信室 ☎0866-92-8211





## NGĂN CHẶN RÁC ĐẠI DƯƠNG

Những năm gần đây, vấn đề Rác đại dương đã trở thành vấn nạn. Các nhà chuyên môn lo lắng ảnh hưởng nghiêm trọng khi rác bị vứt bừa bãi, theo dòng nước ra sông ra biển, các loài sinh vật biển như cá, ốc sẽ hấp thụ, sau đó, con người ăn phải các sinh vật biển đó sẽ gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến cơ thể.

Chính vì vậy, mỗi người chúng ta cần ý thức bảo vệ môi trường, bảo vệ biển chính là bảo vệ đời sống an toàn của con người. Cùng nhau chung tay, ngăn chặn vứt rác bừa bãi, hạn chế tối đa Rác đại dương.

### Hiện trạng ở thành phố



Các loại rác như chai nhựa,... trôi dưới sông sẽ theo dòng nước ra biển, trở thành rác đại dương



Tập hợp các túi rác đã bị vứt bừa bãi.



Để ngăn chặn vứt rác bừa bãi, chính quyền đã treo cờ kêu gọi cộng đồng hưởng ứng.

### TUẦN LỄ MÙA XUÂN, NGĂN CHẶN RÁC ĐẠI DƯƠNG

Từ ngày 27/5 đến ngày 11/6, toàn nước Nhật tiến hành Tuần lễ mùa xuân, ngăn chặn Rác đại dương.

## TIÊM VẮC XIN NGỪA VIRUT CORONA CHỦNG MỚI NĂM REIWA 5

Người có nguyện vọng tiêm vắc xin xin hãy đặt lịch hẹn trên cổng thông tin của thành phố hoặc gọi điện thoại

### Đối tượng

- ✓ Người từ 65 tuổi trở lên
- ✓ Người từ 5 đến 64 tuổi có bệnh lý nền nghiêm trọng
- ✓ Người đang làm việc tại các cơ sở y tế, cơ sở chăm sóc sức khỏe người cao tuổi, người khuyết tật

### Địa điểm

- ✓ Điểm tiêm tập trung của TP
- ✓ Các cơ sở y tế trong thành phố

**Chi phí** Miễn phí

### Giấy tờ cần mang theo khi đi tiêm

- ✓ Phiếu tiêm có đính kèm với giấy khai báo tình trạng sức khỏe
- ✓ Giấy chứng nhận đã tiêm các mũi trước đó
- ✓ Giấy tờ tùy thân như bằng lái xe, thẻ bảo hiểm, thẻ ngoại kiều,...
- ✓ Sổ thuốc- nếu có

**Gọi điện đặt lịch** ☎0866-92-8356

## CÔNG TÁC XÂY DỰNG TÒA THỊ CHÍNH MỚI

Công trình hiện tại đang được tiến hành theo như hình bên dưới. Trong quá trình thi công, không tránh khỏi bất tiện hay ảnh hưởng đến xung quanh, chúng tôi mong nhận được sự hỗ trợ và hợp tác từ mọi người.

ざいさんかんりかしんちょうしゃけんせつかかり

**Liên hệ** 財産管理課新庁舎建設係 ☎0866-92-8229



19/4 - Tiến hành bóc tách lớp nhựa nền phía tây, cố định và làm cứng lớp nền.



27/4 - Hoàn tất bóc tách lớp nhựa nền, bố trí rào chắn để các thiết bị hạng nặng vào bên trong công trình.



12/5 - Tiến hành đổ cọc bê tông